

VL12LA / VL06LA – BATTERY CHARGER FOR LEAD ACID BATTERIES

1. Introduction



velleman
components

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VL12LA / VL06LA**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Operation

Model **VL12LA** for 12V lead batteries.

Model **VL06LA** for 6V lead batteries.

This charger is specifically designed for charging lead batteries.

- 1) Connect the charger to the lead battery and check the polarity.
- 2) Plug the charger into a standard household AC outlet. The charging starts and the LED indicator will light up.
- 3) When the battery is charged, the charger will automatically switch to the trickle charge mode, illustrated by the flashing charging indicator.
- 4) Disconnect the unit when the charging is finished and disconnect the battery. Never disconnect the battery connector by pulling the wires!
- 5) Once the charger is disconnected from the AC outlet or the battery is disconnected from the charger, the latter will be reset automatically. The user can start charging another battery immediately by resuming the above-mentioned steps.

3. Technical Specifications

Output	max. 350mA
Trickle Charge Current	20mA

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VL12LA / VL06LA – BATTERIJLADER VOOR LOODZUUR BATTERIJEN

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Bediening

Model **VL12LA** voor 12V loodbatterijen.

Model **VL06LA** voor 6V loodbatterijen.

Deze batterijlader is specifiek bestemd voor het laden van loodbatterijen.

- 1) Sluit de lader aan op de loodbatterij en respecteer daarbij de polariteit.
- 2) Sluit de lader aan op een standaard AC stopcontact. Het opladen begint en de LED indicator licht op.
- 3) Wanneer de batterij is opgeladen, schakelt de lader automatisch over op druppelladen, wat geïllustreerd wordt door de knipperende laadindicator.
- 4) Ontkoppel het apparaat na het laden en verwijder de batterij. Ontkoppel de batterij nooit door aan de snoeren te trekken!
- 5) Wanneer de lader losgekoppeld is van het AC stopcontact of wanneer de batterij losgekoppeld is van de batterijlader, schakelt deze laatste automatisch over op neutraalstand. De gebruiker kan onmiddellijk een nieuwe batterij opladen door bovenvermelde stappen eenvoudig te herhalen.

3. Technische specificaties

Uitgang	max. 350mA
Druppelladen	20mA

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VL12LA / VL06LA – CHARGEUR D'ACCUS PLOMB ACIDE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lisez attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

Modèle **VL12LA** pour des batteries au plomb de 12V.

Modèle **VL06LA** pour des batteries au plomb de 6V

Ce chargeur de batteries a été conçu spécialement pour la charge de batteries au plomb.

- 1) Connectez le chargeur à la batterie au plomb en respectant la polarité.
- 2) Connectez le chargeur à une prise AC standard. Le chargement commence et l'indicateur LED s'allume.

- 3) Une fois la batterie chargée, le chargeur commute automatiquement vers le mode de charge de maintien, ce qui est illustré par l'indicateur de charge clignotant.
- 4) Déconnectez l'appareil après le chargement et enlevez la batterie. Ne jamais déconnecter la batterie en tirant les fils !
- 5) Quand le chargeur a été déconnecté de la prise AC ou quand la batterie a été déconnectée du chargeur, ce dernier commute automatiquement vers le mode veille. L'utilisateur peut immédiatement recommencer avec une nouvelle batterie en reprenant la procédure dès le début.

3. Spécifications techniques

Sortie	max. 350mA
Courant de maintien	20mA

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VL12LA / VL06LA – CARGADOR DE BATERÍAS PARA BATERÍAS DE PLOMO-ÁCIDO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **VL0612 / VL1212!** Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

Modelo **VL12LA** para baterías de plomo de 12V.

Modelo **VL06LA** para baterías de plomo de 6V

Este cargador de baterías ha sido diseñado especialmente para cargar baterías de plomo.

- 1) Conecte el cargador a la batería de plomo al respetar la polaridad.
- 2) Conecte el cargador a una toma de corriente AC estándar. La carga empieza e el indicador LED se ilumina.
- 3) Si la batería está cargada, el cargador conmuta automáticamente al modo de carga de mantenimiento, lo que se indica por el indicador de carga intermitente.
- 4) Desconecte el aparato después de la carga y saque la batería. ¡Nunca desconecte la batería al tirar de los hilos!
- 5) Si el cargador ha sido desconectado de la toma de corriente AC o si la batería ha sido desconectada del cargador, conmuta automáticamente al modo 'stand-by'. El usuario puede recomenzar inmediatamente con una nueva batería al repetir los pasos (véase arriba).

3. Especificaciones

Salida	máx. 350mA
Corriente de mantenimiento	20mA

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VL12LA / VL06LA – LADEGERÄT FÜR 12V-BLEIAKKUS

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **VL12LA / VL06LA**! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Betrieb

Modell **VL12LA** für 12V-Bleibatterien.

Modell **VL06LA** für 6V-Bleibatterien.

Dieses Ladegerät wurde speziell für das Aufladen von Bleibatterien entwickelt.

- 1) Verbinden Sie das Ladegerät mit der Bleibatterie und achten Sie auf die Polarität.
- 2) Schließen Sie das Ladegerät an eine normale AC-Netzsteckdose an. Der Ladevorgang wird anfangen und die LED wird aufleuchten.
- 3) Wenn die Batterie aufgeladen ist, wird das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladen umschalten; die Ladeanzeige wird dann blinken.
- 4) Trennen Sie die Einheit nach dem Aufladen vom Netz und trennen Sie die Batterie. Ziehen Sie nie an den Kabeln!
- 5) Sobald das Ladegerät vom Netz oder die Batterie vom Ladegerät getrennt sind, wird das Ladegerät automatisch zurückgesetzt. Sie können jetzt sofort eine andere Batterie aufladen (siehe oben erwähnte Schritte).

3. Technische Daten

Ausgang	max. 350mA
Erhaltungsladung	20mA

Alle Änderungen vorbehalten.